MT04800
INTERPRETE MÉDICAL

Niveau 3

Responsabilité Hiérarchique
Superviseur activité

Responsabilité Fonctionnelle
Responsable activité

Domaine Professionnel
Médical

But principal
Interprétation verbale, en personne ou à distance au cours des activités médicales quotidiennes (tournée du personnel médical, consultations, entretiens, réunions, etc.) et traduction écrite de la langue de la mission vers la/les langue(s) locale(s) ou inversement afin d'assurer une communication précise, respectueuse, fluide et confidentielle entre le personnel médical et la population locale.

Responsabilités
- Informer le personnel médical des principales nuances culturelles à prendre en compte lors d'une réunion, consultation médicale ou d'un entretien avec une personne issue de la population locale.
- Participer aux formations du personnel ainsi qu'aux réunions en tant qu'interprète.
- Intervenir comme interprète en face à face ainsi qu'au cours d'appels téléphoniques ou radio ou autres télécommunications lorsque c'est nécessaire.
- Adapter la communication à chaque circonstance en utilisant un registre de langue approprié tout en adoptant une attitude courtoise et diplomate.
- Traduire les documents **MSF** internes / externes dans la/les langue(s) locale(s).
- Archiver tous les documents traduits.
- Veiller au maintien de la présence de l'ensemble de l'équipement fourni, notamment les dictionnaires ou autres ouvrages appartenant à **MSF**.
    - Assurer la confidentialité et le secret médical.

Éducation
Éducation secondaire essentielle, diplôme universitaire souhaitable, connaissances en matière de santé conseillées.

Expérience

Aucune expérience n’est essentielle.

Language Level Description
B1 Independent User
Threshold or intermediate

- Can understand the main points of clear standard input on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc.
- Can deal with most situations likely to arise while travelling in an area where the language is spoken.
- Can produce simple connected text on topics that are familiar or of personal interest.
- Can describe experiences and events, dreams, hopes and ambitions and briefly give reasons and explanations for opinions and plans.

Generated at 2024-05-04 03:30:34 +0000

© 2024 MSF International